Wasurenagusa

Scangroup

scanned by: unknown
translated by: Momoji Manju
proofread by: Lesak
cleaned/edited by: Florahime
QCed by: Smile

release date: 11/07

Wasurenagusa
Scangroup

is searching for:

japanese translators

If you'd like to help, please visit our website:

http://wasurenagusa.awardspace.com

ミリオノコミックス
H
Hertz Series Number 034
隣の彼
木下けい子
大洋図書

9784813051046
ISBN978-4-8130-5104-6
C9979 ¥600E
雑誌51114-60
定価630円 本体600円
発行・発売▶大洋図書
1929979006006

Story

大学に入学して憧れのひとり暮らしを始めた松田くん。
ところが、アパートのお隣さんは無職男にジャージ姿の住人・八乙女さんとちっちゃな女の子のはなちゃん…
最初はハズレ物件を掴んだかと松田くんはしょんぼりしまくっていたけれど、いつしか強くて逞しくて愛するようになっていて!?

木下けい子
Presented by
Keiko Kinoshita

隣の彼

Tonarinokare

ミリオンコミックス
HertZ Series

ミリオンコミックス
HertZ Series
Number 034

隣の彼

木下けい子

大洋図書

Tonarinokare

Presented by
Keiko Kinoshita

隣の彼

Contents

ライフ イズ ビューティフル Ⅰ
005

ライフ イズ ビューティフル Ⅱ
041

ライフ イズ ビューティフル Ⅲ
069

隣の彼 Ⅰ
101

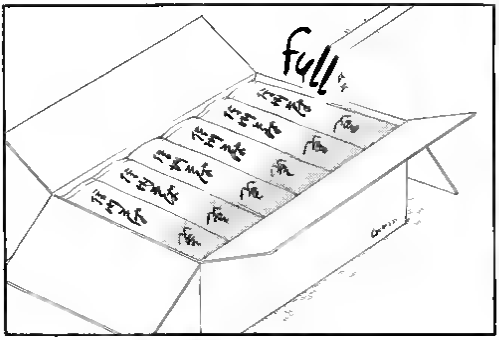
隣の彼 Ⅱ
127

隣の彼 Ⅲ
155

あとがき
187

Presented by
Keiko-Kinoshita

ライフイズ
Life is beautiful.
ビューティフル



A STUDENT S LIFE IN TOKYO

WHAT SHOULD I DO WITH SO MANY?

IT S THE FIRST TIME I VE LIVED ON MY OWN

be sure to say hello Mom to the neighbors

MOM

FINALLY SEIZED BY THE ONCE FAILED UNIVER-SITY DREAM
SHE SAID NEIGHBORS, BUT MY ROOM IS IN THE CORNER
SO IT'S MORE LIKELY ONLY ONE NEIGHBOR
Stagger...
EVERY DAY
DING DONG
sigh
yees?
CLICK..
WELL, HAVING A GOOD RELATION-SHIP WITH A NEIGHBOR IS A GOOD THING

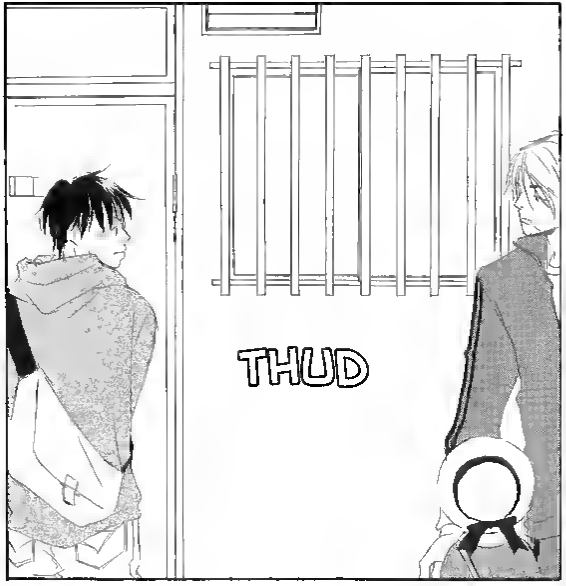
WHO ARE YOU, MISTER?
EH!?
Gl ance
WELL... UH...
I JUST MOVED IN NEXT DOOR
AND THIS IS A GREET-ING PRESENT FROM ME
without thinking
OH, YOU DIDN'T HAVE TO...
HANA- WHO'S THERE!?

HA?
scratch
scratch
WELL, I'M...
YO-CHAN, YOU WOKE UP?
.....
I... I... JUST MOVED IN NEXT DOOR... I'M MA... MA... MATSUDA...
Hmm
come here
WHO ARE YOU?

I'M YAOTOME, NICE TO MEET YOU
Sigh
what's that? what?
Hurray let's go in!
Bye-bye
SLAM
SCARY

How's university? Did you clean your room?
And did you properly greet your neighbors?
WELL, QUITE ORDINARY...
So, what kind of people are they?
YEAH... YEAH... I DID
It's better to be on good terms with them
YES, YES. I UNDERSTAND. I'M GOING TO HANG UP.
ON GOOD TERMS?

IM-
POSSIBLE


THUD

CLICK
Sigh

Sigh
Stomp Stomp
MORNING
AH!
GOOD MORNING
Scary
HANA, IT'S DANGEROUS SO GO DOWN THE STAIRS SLOWLY
Yees
THANKS FOR THE SOBA, IT WAS GOOD
YE-YES!?
OH, YEAH

HE REMEMBERED MY NAME CORRECTLY
YES...
MATSUDA-KUN, ARE YOU FROM THE COUNTRYSIDE OF NAKANO?
HUH?
I'M... GLAD
HM... THAT'S NICE
REALLY?
YEAH YOU SEE, I'M NOT FROM THE PROVINCE SO I'M ATTRACTED TO IT
THAT'S A GOOD THING, BUT

AH... THEN I'LL BE GOING
YAOTOME-SAN, GOOD MORNING
GOOD MORNING
HELLO HANA
HELLO
SEE... SEE YOU LATER
TAKE CARE
OK
Take care

MAYBE HE DOESN'T HAVE A WIFE
SHE RAN OFF FOR SURE

AH... LUCKY
grab
AH
MAYBE I'LL TRY PREPARING CURRY...
調味料
MATSUDA -KUN ARE YOU MAKING CURRY?
YEAH
From a packet, of course.
AH
OH?

WELL, THEN WHY DONT YOU TRY
Ha ha ha
SHORTY IS HERE SO IT'S NO GOOD
yo-chan
An
IT'S BEEN A LONG TIME SINCE I'VE EATEN SOMETHING SALTY LIKE CURRY
乾物
カレーシチュー
This is it
OH YEAH THIS
THIS!?
Ah!!
HANA YOU MEAN MAT-SUDA-KUN
Hey
HELLO
OH, THE SOBA PERSON

I LIKE CREAM STEW
HEY
¥200
¥75
¥195

WHY AM I GOING BACK WITH THEM...
HOW'S UNIVERSITY?
Kya
THERE ARE STILL THINGS I DON'T GET
IT'S BECAUSE YOU JUST ENTERED

UNIVERSITY, HUH. NICE
IT'S THE BEST TIME IN ONE'S LIFE, ISN'T IT?
YOU THINK SO?
YEAH, IT WAS FUN
SO HE ATTENDED A UNIVERSITY...
Oo.
HINA DON'T PULL
Ouch... Ouch...

AH... I'M SO FULL
THE NEIGHBORS MUST HAVE STEW...
.....
THERE'S STILL A FULL SAUCEPAN LEFT
Gulp
WHENEVER I MEET HIM HE'S WEARING A JERSEY. DOESN'T HE HAVE WORK OR SOMETHING?
ISN'T THERE A MOTHER?

WELL HE'S NOT A BAD PERSON
A MYSTERIOUS ONE THOUGH
STOMP
STOMP
HANA BE QUIET!
YOU HEAR ME?
BOOM
BOOM
AND A LITTLE LOUD

It's bad
It's bad
DON---
Chirp Chirp
MATSUDA-KUN ARE YOU TAKING OUT YOUR GARBAGE!?
without thinking
YEAH!
SIGH
HEY HEY
THANKS A LOT!
you saved me
HUH!?
SORRY, CAN YOU ALSO TAKE THIS WITH YOU?

chud
SOME-HOW...
MY LIFE IN TOKYO IS DIFFERENT FROM WHAT I IMAGINED
HANA! BENTO!!
Run Run
...I... MADE IT IN TIME...
ITS FINE...
THANKS... FOR THE TRASH
HERE AS A THANK YOU
EAT IT AT THE UNIVER-SITY

SAY MATSUDA, YOU LIVE WITH YOUR GIRL-FRIEND?
huh
I DON'T!!
INCRED-IBLE
...TASTES GOOD...
DID YOU CUT YOUR SAUSAGES INTO OCTU-PUSES BY YOURSELF!?
Able to make bento with such a face...
HE REALLY IS A MYSTERY

YAO-TOME-SAN!
WHAT?
I THOUGHT YOU DIDN'T SMOKE
I WAS GOING TO QUIT BECAUSE OF HANA
BUT I CAN'T

I'M A HOPE-LESS ADULT
...ARE YOU, BY ANY CHANCE, WORKING RIGHT NOW?
000
YEAH, WHY?
WHAT KIND OF JOB DO YOU DO?
YOU WANT TO KNOW?

.....
YEAH
ITS JUST THAT IT STARTED BOTHERING ME WHAT DO YOU DO?
THAT WAS STRAIGHT-FORWARD
WHY NOT...
I'M NOT TELLING

HANA, LET'S GO BACK
HELLO I'M INDEBTED FOR YOUR FAVOR YES YES
HUH? FROM NOW YES, I UNDER-STAND
YOU'RE TAKING THIS DUMPLING WITH YOU?
quite proportional
Bon
Gun Gun
I made it still fully right?

GOOD LET'S GO BACK TOGETHER
Sure ♡
HANA, GO BACK HOME WITH MATSUDA-KUN
SORRY HANA, WILL YOU KEEP AN EYE ON THE HOUSE FOR ME?
YO-CHAN HAS SOME WORK TO DO
it's fine
DON'T WORRY, WE'LL KEEP AN EYE ON THE HOUSE
FRIED RICE, FRIED RICE
Fried rice, fried rice
WAA WHAT DO YOU WANT TO EAT HANA-CHAN?
HANA WANTS FRIED RICE!
WELL, THEN IT SHOULD BE FINE TO ORDER SOME FOOD

*IT IS A DISH THAT STIR-FRIES THE SHRIMP WITH CHILI SAUCE

I WONDER WHAT SHE MEANS BY THAT
RIGHT
NOT PAPA, BUT YO-CHAN
PAPA IS LATE
I'M NOT GOOD AT IT
MAT-SUDA-KUN, YOU DRAW SOME-THING TOO!
CAN IT BE THEY'RE SIBLINGS!?
MAYBE SHE'S HIS WIFE'S DAUGHTER FROM A PREVIOUS MARRIAGE AND THEN THEY PARTED AND SHE WAS LEFT WITH HIM UNWILL-INGLY ...
I CAN'T ASK HANA-CHAN ABOUT IT
BUT SOME-THING LIKE THAT
MAYBE MISTER RABBIT
Draw Draw

HERE, A PRE-SENT
YOU CAN HAVE IT FOR SUPPER
JUST A MOMENT AGO SHE WAS STILL AWAKE AND WAITING FOR YOU
SHE FELL ASLEEP?
HANA, MATSUDA -KUN, I'M SORRY!
I'M SORRY FOR BEING LATE
HANA, LET'S GO BACK
MI MI

YEAH?
I'M SORRY
THIS IS
AH
AH...
A PICTURE THAT HANA DREW

THIS IS YO-CHAN
THIS IS HANA-CHAN AND
IT'S YOSHI-HIKO
AH... I MEAN
YO-CHAN?
THANKS FOR TODAY
GOOD NIGHT

QUITE AN ORDINARY NAME
.....

IT'S NOT PAPA, IT'S YO-CHAN
IT'S YOSHIHIKO
YOSHI-HIKO

thud
WHAT AM I MURMURING ABOUT!?
WHAT'S WRONG WITH ME!?
click
AH

CAN IT BE THAT YOU DIDN'T GET ANY SLEEP?
NAH I DID SLEEP
FOR AN HOUR
G GOOD MORNING
...MOR-NIN
Hello Mat-suda-kun
WHAT THE HELL MIGHT HIS JOB BE?
Yawn
I was definitely missing some item
CUZ I COULDN'T GET THROUGH PYRROLINE MOUNTAIN
YOU WERE PLAYING A VIDEO GAME!?

It is isn't it?
WELL THEN
SEE SEE YA
TAKE CARE
Take care
badum
NO WAY, DAMN IT!!

Wasurenagusa

Scangroup

scanned by: unknown
translated by: Momoji Manju
proofread by: Lenak
cleaned / edited by: Kakura-chan
QCed by: Smile

release date: 12/10/2008

Wasurenagusa
Scangroup

is searching for:

japanese translators
english or japanese proofreaders
cleaners/ editors

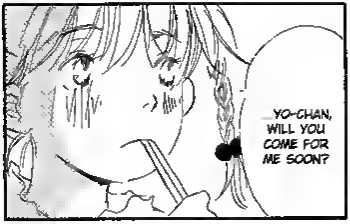
If you'd like to help, please visit our website:

www.wasurenagusa-group.net

...AAH
WHEN I FIRST CAME TO TOKYO
EMPTY
AS I THOUGHT, THERE'S NOTHING HERE...
No matter how many times I check...
uhuhuhu
I FULLY UNDERSTOOD THE REAL MEANING OF THE WORD "HUNGRY"
ding dong
roll roll roll
AFTER THAT...
What can I do with 52 yen. What shall I eat until tomorrow? This smell from next door...
THERE'S A DELICIOUS SMELL COMING FROM NEXT DOOR!!
Meat! the smell of meat?
sniff sniff
I'M HUNGRY !!

MEETING WITH MY NEIGHBOR BECAME A VERY IMPORTANT THING
I'M EATING!!
MATSUDA-KUN, DID YOU HAVE YOUR DINNER YET? I PREPARED TOO MUCH, SO IF YOU WANT, YOU COULD...
grab
you don't have to cry
hold
ライフイズビューティフル
Life is beautiful.
1

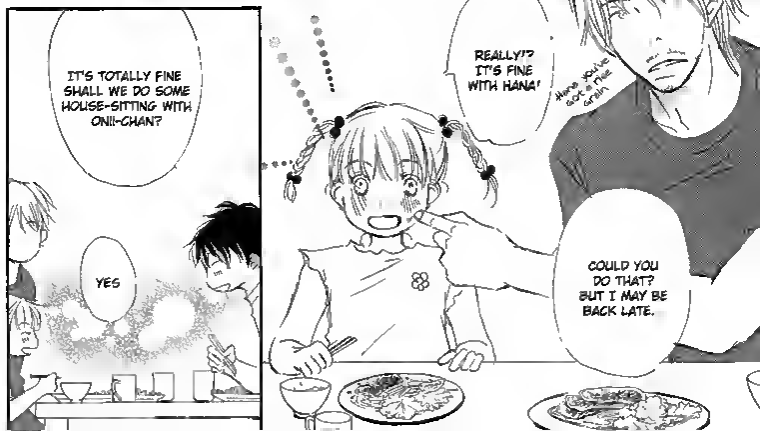
munch munch munch
YOU WERE QUITE HUNGRY, WEREN'T YOU.
munch
he looks happy
SO YOU'VE EXPERIENCED A STUDENT'S LIFE
THERE WERE A LOT OF PARTIES LAST WEEK AND I WASTED ALL MY MONEY I STILL HAVEN'T RECEIVED MY ALLOWANCE AND THE PAYMENT FOR MY PART-TIME JOB
so tasty
YOU KNOW, THINGS LIKE ALLOWANCE, PARTIES OR A PART-TIME JOB. AH! HANA DON'T LEAVE THE CARROT
stare
WHA
OK.
I hate carrots
HUH?


YO-CHAN, WILL YOU COME FOR ME SOON?

OK
TOMORROW I'LL TELL YOUR KINDERGARTEN TEACHER ABOUT YOU STAYING LONGER, SO BE A GOOD GIRL AND WAIT FOR ME

ALL OF MY FRIENDS WILL BE BACK BEFORE ME
I'LL COME AS SOON AS POSSIBLE

TOMORROW I'M FREE SO I COULD GO GET HANA FROM KINDERGARTEN


REALLY!? IT'S FINE WITH HANA!
Have you've ask a that girl?
IT'S TOTALLY FINE SHALL WE DO SOME HOUSE-SITTING WITH ONII-CHAN?
YES
COULD YOU DO THAT? BUT I MAY BE BACK LATE.

THAT'S GREAT HANA, ISN'T IT?
MATSUDA-KUN, LET'S DRAW SOME PICTURES AGAIN
I SAID YOU CAN LEAVE IT TO ME
WELL THEN, CAN I ASK YOU FOR THIS?
MATSUDA-KUN, YOU CAN DRAW CARS WELL.
I'M NOT GOING TO HURT ANYMORE
THAT'S NOT TRUE
HUH!? I'M EXTREMELY CLUMSY AT THAT
AAAH HANA-CHAN, HURRY AND COME BACK
HAA
A UNIVERSITY STUDENT?
I SEE
WELL, WELL
YAOTOME-SAN'S NEIGH-BOR. AH, I SEE.

IT CAME AT LAST
vrroom
HUH?
WEL-COME BACK
I'M BACK
WELCOME BACK, HANA-CHAN
I'M BACK
AH
sob
TODAY YO-CHAN PREPARED CABBAGE ROLLS, SO LET'S EAT IT TOGETHER
HANA LIKES CABBAGE ROLLS!
I LIKE THEM TOO

I DON'T WANT ANYMORE
EH? HANA-CHAN, DIDN'T YOU LIKE THE CABBAGE ROLLS?
I'M FULL
I SEE... THEN I'LL WASH THE DISHES...
SOMEHOW SHE DOESN'T LOOK WELL MAYBE IT'S BECAUSE YOSHIHIKO-SAN ISN'T HERE
HANA-CHAN? DID YOU FALL ASLEEP?
YO-CHAN WILL BE BACK VERY SOON, WON'T HE? HANA-CHAN?
wash wash

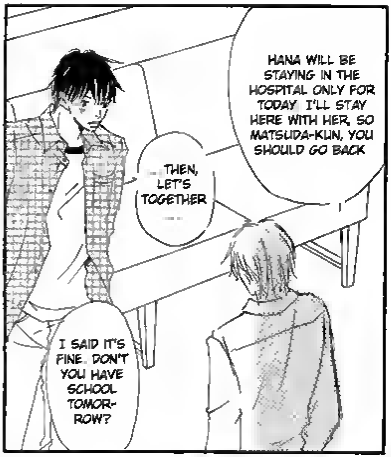
HER FACE'S SOMEHOW RED...!!
HEY?...
SHE'S GOT A FEVER!!
HANA-CHAN, ARE YOU OKAY?!
MATSUDA-KUN

WHERE'S HANA?
N... NOW THE DOCTOR IS EXAMINING HER. YOU SEE... SHE'S GOT A HIGH FEVER, ABOUT 39°C...
YOU'RE SAYING YOU DIDN'T NOTICE AT ALL?

I... ALTHOUGH I SAID I WOULD LOOK AFTER HER.
I'M SORRY
ruffle
IT'S ALL RIGHT, MATSUDA-KUN CHILDREN OFTEN GET SUDDEN FEVERS

YES
rub rub
DID YOU RUN CARRYING HER TO THE HOSPITAL? THANK YOU! HEY, DON'T MAKE SUCH A FACE
IN THE PAST... WHEN HANA WAS TWO YEARS OLD, ONE TIME, 'CAUSE SHE GOT A HIGH FEVER IN THE MIDDLE OF THE NIGHT, I MADE A BIG UPROAR. THE DOCTOR GOT ANGRY BECAUSE I WAS TOTALLY FLUSTERED.
HE SAID THAT BECAUSE I WAS A GUARDIAN I SHOULD PULL MYSELF TOGETHER.

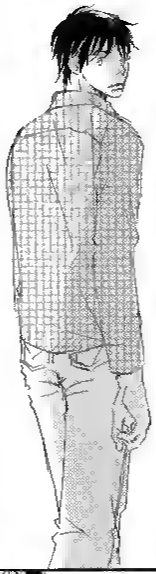
CHILDREN ARE UNEXPECTEDLY STRONG ALTHOUGH THEY'RE SMALL THEY RECOVER PERFECTLY BY THEMSELVES.
THE TRUTH IS JUST LIKE THAT, THE NEXT DAY AS IF NOTHING HAPPENED, THE FEVER WILL GO DOWN
AND SHE'LL SAY THAT SHE WANTS TO EAT JELLY OR SOMETHING
NOJIMA-SAN
OH YES


HANA WILL BE STAYING IN THE HOSPITAL ONLY FOR TODAY. I'LL STAY HERE WITH HER, SO MATSUDA-KUN, YOU SHOULD GO BACK
THEN, LET'S TOGETHER
I SAID IT'S FINE. DON'T YOU HAVE SCHOOL TOMORROW?

HUH?

AFTER ALL, YOSHIMIKO-SAN
BUT...

IT'S YOU, WHO LOOKS LIKE YOU'RE ABOUT TO COLLAPSE AT ANY MOMENT
SOMEHOW
CHILDREN OFTEN CATCH SUMMER COLDS. SO DON'T WORRY. I'M REALLY SORRY FOR TODAY



IT'S
A PITY...

I FEEL SORRY FOR HIM, BUT... THERE'S NOTHING THAT CAN BE DONE

INSTANT DEATH

YOSHIWIKO-SAN, I THOUGHT YOU MIGHT BE HUNGRY SO, HERE'S YOUR SUPPER
IN THE MIDDLE OF THE NIGHT? ALTHOUGH IT'S VERY KIND OF YOU...
what about money?
I got my earnings from the part-time job
salmon and mayonnaise flavor and...
rustle
IT'S NOT THAT LATE ALTHOUGH IT'S ONLY 10 P.M., WE'RE IN THE HOSPITAL WHERE NIGHTS COME FAST IT'S QUIET AND DARK IN HERE I'M A LITTLE SCARED
ME TOO... I DISLIKE HOSPITALS AT NIGHT
haha
rustle

SURPRISING
YOU KNOW... CAN I ASK YOU SOMETHING?
YOU AND HANA-CHAN HAVE DIFFERENT SURNAMES. WHY IS THAT?

SORRY FOR ASKING YOU ABOUT SUCH A PRIVATE MATTER... BUT I... I DON'T KNOW ANYTHING ABOUT YOSHIHIKO-SAN
WELL... BUT MAYBE IT'S FINE EVEN IF I DON'T KNOW
...U UM
NO SIGNIFICANT REASON... HANA IS MY YOUNGER SISTER'S DAUGHTER.
WHAT AM I SAYING...
...

A COMMON STORY
TWO YEARS AFTER, THEY BOTH DIED IN A TRAFFIC ACCIDENT... SINCE THAT TIME I'VE BEEN TAKING CARE OF HANA.
MY YOUNGER SISTER MARRIED MY SENPAI FROM UNIVERSITY AND AFTER THAT HANA WAS BORN.
SO... THAT'S HOW IT IS...
click

YOU GET ALONG WITH HANA-CHAN INCREDIBLY WELL YOU LOOK LIKE A REAL PARENT AND CHILD
...YOU CALL THIS MUCH 'GETTING ALONG'?
REALLY?
SHE'S NOT MY CHILD... NOT IN A LIFETIME
THE TRUTH IS I HATE CHILDREN

YOU'RE LYING
BUT YOU KEEP SAYING THAT HANA-CHAN IS SO DEAR TO YOU!
WHY?
struggle
THAT'S RIGHT
IT'S NOT A LIE, I DO HATE CHILDREN
AND WOMEN AS WELL
struggle
struggle

...WHA
...NH
NNNNH
WHA-
WHA-
WHA-
WHA-
WHA-
I'M THE KIND OF PERSON WHO PREFERS TO KISS AND DO OTHER THINGS WITH MEN.
BAM

YOU SENSE A DANGER FOR YOUR BODY? HURRY UP AND GO BACK, MINOR
I'M ALREADY TWENTY,* I FAILED MY EXAMS ONCE
DON'T MAKE A FOOL OUT OF ME
*IN JAPAN YOU'RE CONSIDERED A MINOR WHEN YOU'RE UNDER TWENTY

HA HA HA HA HA HA SORRY FOR THAT
I SEE, I SEE YOU'RE AN ADULT
WELL THEN...
hihihi
SO IT'S OK TO TAKE YOUR PANTS OFF?
so you're twenty.
!!

I'M GOING BACK.
TAKE CARE ON YOUR WAY HOME.
I'M NOT A CHILD
THAT'S RIGHT, THAT'S RIGHT
hahaha

DECEIVING ME WITH SOMETHING LIKE A KISS...
WHAT THE HELL? THAT'S HOW I'M REPAID FOR MY CONCERN?
walking rapidly
...
THAT MIDDLE-AGED MAN!!
touch
A KISS!?

MOREOVER...
MOREOVER...
DIDN'T IT FEEL GOOD!?
BANG
HORNING ...? NEIGHBOURS CAME BACK !?
!!
batan batan batan batan
caw caw caw
Ya-chan key
Oh

MATSUDA-KUN
fuun
HANA-CHAN!!
I'm glad
I'M ALREADY ALRIGHT
I'LL BE PREPARING BREAKFAST NOW. WILL YOU EAT WITH US? HUH
grin
grin
YOU PROBABLY DON'T WANT TO, WITH THIS MIDDLE-AGED MAN
don't you feel that your body might be in danger?
Food is his priority
food +
Matty
I'll eat
IS HE FOR REAL?
0"
...

Wasurenagusa

Scangroup

scanned by: unknown
translated by: Momoji Manju
proofread by: Lenak
cleaned / edited by: Kakura-chan
QCed by: Smile

release date: 12/10/2008

Wasurenagusa
Scangroup

is searching for:

japanese translators
english or japanese proofreaders
cleaners/ editors

If you'd like to help, please visit our website:

www.wasurenagusa-group.net

ライフ
イズ
ビューティフル
Life is beautiful.
11

THE HOURLY PAY IN MY PART-TIME JOB IN A BAKERY IS LOW, BUT I'M QUITE PLEASED WITH IT
THE SHOP MANAGER AND HIS WIFE ARE GOOD PEOPLE AND THEY ALSO GIVE ME SOME LEFT-OVER BREAD
TOKYO IS A BIG CITY, BUT THE PEOPLE ARE KINDER THAN I THOUGHT
WHAT IS HE DOING IN FRONT OF THE APARTMENT ?
WELCOME BACK
SOMEHOW SUSPICIOUS... WELL, THAT'S HOW TOKYO IS
Is he a pervert? Or maybe a stalker?
step step

I'M BACK. OH, FIRE-WORKS?
WELCOME BACK. WANNA FIRE THEM WITH US?
YEAH
SURE I DO
OH, IT FELL...
AH!
YOU AREN'T GOOD AT THIS
Drop
YO-CHAN, JOIN YOURS WITH HANA'S
HERE
Sparkle
Flame

WON'T IT BE SCARY??
NOT AT ALL
THE TRUTH IS I... HATE CHILDREN
LET'S DO A HUGE ONE HANA
NOO
YOSHIHIKO-SAN, YOU'RE A LIAR
CRACKLE CRACKLE

A STRANGE GUY?
OH, THAT REMINDS ME EARLIER THERE WAS SOME STRANGE GUY IN FRONT OF OUR BUILDING
OH... THE ONES THAT DO "SHAA" WHEN THEY APPEAR
HANA LIKES PINK FIREWORKS THE MOST

STOP
creak
HE LOOKED LIKE SOME SUSPICIOUS MIDDLE-AGED MAN
WEARING GLASSES LIKE THESE...
YOSHIHIKO-SAN?
NOJIMA-SAN.
IT'S THAT MIDDLE-AGED GUY!!
THE... THERE!!

NOJIMA...
GOOD EVENING, I'M HAHA-CHAN'S GRANDFATHER. YOU PROBABLY DON'T REMEMBER ME, BECAUSE YOU WERE VERY SMALL WHEN WE MET LAST TIME
REALLY?
this suspicious middle aged guy?
YEAH HE IS
OH...
YO-CHAN, WHO'S THAT?
IT'S BEEN A WHILE
I'M REALLY SORRY FOR COMING SO SUDDENLY
I CAME YESTERDAY BY SHINKANSEN. THERE WAS A RUMOR. THAT... YOU LIVE UNDER THIS ADDRESS

WELL THEN, GRANDFATHER WILL COME AGAIN HERE, A PRESENT.
TO TALK WITH YOU... HOWEVER... I'LL COME AGAIN ANOTHER TIME. I'LL BE STAYING IN TOKYO FOR A WEEK.
WHAT DO YOU WANT?
YOU!
IT'S OK, IT'S YOURS.
YO-CHAN...

.. OH, NOTHING .. THIS...
HANA, LET'S TAKE A BATH YOU'RE COVERED WITH GUN POWDER FROM FIRE-WORKS
WHAT?
...
GOODNIGHT
WON'T YOU ASK?

'WHY?', 'WHAT FOR?', 'TELL ME'
WHAT HAPPENED TO YOUR NEVER-ENDING CURIOSITY?
HUH?
IT'S NOT LIKE THAT...
BUT I WON'T TELL YOU ANYWAY
BYE BYE

WON'T YOU ASK?
'WHY?', 'WHAT FOR?', 'TELL ME'
BUT...

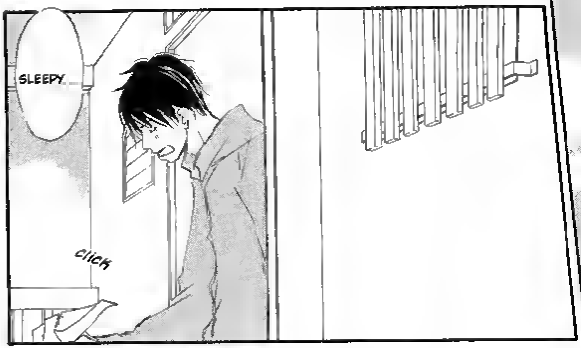
BUT I WON'T TELL YOU
IT'S NOT LIKE YOU'D TELL ME, EVEN IF I ASKED
SENPAI, YOU'RE LATE
SHOULDN'T YOU GO BACK?
IF I GO BACK, I WILL BE FORCED TO ENTER MED SCHOOL. SO ANNOYING
So the medical profession runs in your family?
TELL THE OLD MAN THAT IT'S NOT LIKE AN IDIOT COULD BECOME A DOCTOR

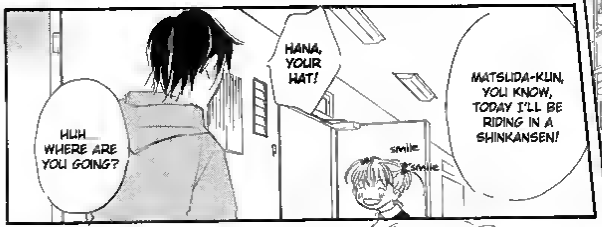
THERE'S MY YOUNGER SISTER, BUT DON'T WORRY, SHE GETS ALONG WELL WITH PEOPLE
REALLY? I'M GOING. I'M GOING
DO YOU WANNA COME OVER? I'LL MAKE YOU DINNER
SENPAI'S YOUNGER SISTER MUST BE A BEAUTY
SHE'S NORMAL
IDIOT
REALLY, REALLY
YOU'RE LYING 'CAUSE SENPAI IS SO GOOD-LOOKING
IN THE BLINK OF AN EYE, FOUR YEARS PASSED AND BEFORE I REALIZED IT, I'D GRADUATED. THE THINGS I DID WITH SENPAI AND THE DAYS I SPENT WITH HIM...
AH I WOULD LIKE TO HAVE REMAINED A STUDENT

I THOUGHT THAT I'D BE TURNED AWAY FROM YOUR DOOR
I KNOW THAT YOU DON'T HAVE THE DUTY OF SEEING ME ANYMORE
B B B
DURING THE FUNERAL MY WIFE WAS VERY UPSET AND SHE SAID SOME RUDE THINGS TO YOU...
I'M RECALLING THEM NOW

PLEASE LET US TAKE CARE OF HANA
I'LL GET STRAIGHT TO THE POINT
MAYBE YOU SEE A FORGOTTEN FIGURE OF YOUR YOUNGER SISTER IN HER, BUT FOR US SHE IS AN IMPORTANT AND ONLY GRANDCHILD
ARE YOU PLANNING TO MAKE HANA BECOME A DOCTOR
AND YOUR SUCCESSOR?
YOU'RE WRONG. IT'S FINE WHATEVER HAPPENS TO THE HOSPITAL.
WE JUST WANT TO LIVE WITH HANA.
rustle

I UNDERSTAND VERY WELL THAT THIS CHILD IS IMPORTANT TO YOU
I ALSO KNOW THAT YOU'VE RESIGNED FROM A SPLENDID COMPANY, WHICH BROUGHT YOU A LOT OF TROUBLE...
BUT, YAOTOME-SAN... YOU'RE STILL YOUNG. THIS WAY, AS A BACHELOR, YOU HAVE NO REASON TO LIVE WITH HANA
WHAT WILL HAPPEN TO HER IF YOU GET MARRIED?
AT LEAST FOR HANA'S SAKE, PLEASE THINK ABOUT IT ONCE
IF THIS CHILD IS TRULY IMPORTANT TO YOU, PLEASE...


SLEEPY
click


HANA, YOUR HAT!
MATSUDA-KUN, YOU KNOW, TODAY I'LL BE RIDING IN A SHINKANSEN!
HUH WHERE ARE YOU GOING?
smile
smile

HUH?
THUD

GOOD MORNING

...WHAT HAPPENED? THIS LOOK...
He's no beard.
IS IT WEIRD?
IT'S BEEN A LONG TIME SINCE I WORE A NECKTIE
I forgot the way to tie it
WAIT A MOMENT, WHERE ARE YOU GOING!?
HUH?
THE NOSEY ONE— WEREN'T YOU GONNA STOP?

YEAH, A SECRET
SO WHAT SHOULD WE DO HANA? IT'S A SECRET AFTER ALL...
...YEAH, BUT I CAN'T HELP THAT THERE ARE THINGS I WANT TO KNOW
I SEE, I SEE
HANA LIKES IT MORE WHEN YO-CHAN DOESN'T HAVE A BEARD, IT'S COOL.
THAT'S HOW IT IS, SO SEE YOU LATER
AH
TODAY I'LL BE RIDING A SHINKANSEN
I CAME YESTERDAY BY SHINKANSEN

STEP
STEP

YO
YOSHIHIKO-SAN!
WHE... WHERE IS HANA?
HUH? AAH.
I LEFT HER

...AH, I'M SO TIRED. I'M TAKING A BATH AND GOING STRAIGHT TO BED
...WHAT THE... WHY?
GRAB
WAIT!
DID YOU HEAR WHAT I SAID!?
DON'T TELL ME YOU'RE GOING TO LET HER GO JUST LIKE THAT!? ARE YOU!?

AND WHAT WILL YOU DO AFTER HEARING MY ANSWER? IT HAS NOTHING TO DO WITH YOU
I MAY BE ONLY A STRANGER TO YOU TWO,
BUT WEREN'T WE EATING TOGETHER, MAKING FIREWORKS TOGETHER, TALKING, SAYING GOOD-NIGHTS AND GOOD MORNINGS?
THAT'S WHY IT CONCERNS ME!

I WANT TO KNOW ABOUT YOSHIHIKO-SAN, BECAUSE WHENEVER I THINK ABOUT IT, I DON'T UNDERSTAND A THING!
YOU MAKE THIS "WHATEVER'S FINE" FACE, BUT DON'T YOU THINK THE TRUTH IS TOTALLY DIFFERENT?
THE TRUTH IS, ALTHOUGH YOU WANTED ME TO GIVE UP AND DIDN'T NEED ANY HELP, YOU LOOK LIKE A CHILD!
THOUGH YOU SUCK AT LYING, YOU DO IT ALL THE TIME!
...

I KILLED HANA'S PARENTS...
BECAUSE I LOVED SHIJIMA... I LOVED, LOVED, LOVED.
THAT'S WHY, WHEN I HEARD THAT HE WAS GETTING MARRIED TO MARI, I THOUGHT ABOUT DETESTING THEM FROM THE BOTTOM OF MY HEART.
I THOUGHT ABOUT CURSING THEM BOTH. I EVEN WISHED DEATH FOR NEWLY-BORN HANA

I TOOK CARE OF HANA, BECAUSE I WANTED TO BE FORGIVEN
THE SELFISH AND MISCREANT ME IS NOT CAPABLE OF RAISING HANA
AFTER THAT, THEY REALLY DIED IN AN ACCIDENT

DO YOU KNOW WHAT KIND OF FACE YOU MAKE EVERY TIME YOU LOOK AT HANA?
A FACE SAYING THAT SHE'S SO DEAR TO YOU, YOU CAN'T HELP IT
WHAT ARE YOU SAYING?
ARE YOU EVEN ABLE TO LIVE WHEN THIS CHILD ISN'T AROUND?
IT'S NOT TOO LATE, LET'S GO GET HER
'CAUSE HANA-CHAN IS WAITING FOR SURE!

HUH?
HANA...
YOSHIHIKO-SAN?
YO-CHAN
RUN
WAAAAAAAAAAAH!

PLEASE, BRING HER TO PLAY IN OUR HOUSE ONCE IN A WHILE. I'LL BE WAITING WITH MY WIFE...
SHE ASKED TO GO BACK HOME, NO MATTER WHAT
WAHAAAAA
bow
WHY ARE YOU CRYING MATSUDA-KUN?
huh?
LET'S GO BACK INSIDE... HUH?
HANA... I WON'T LEAVE YOU ANYMORE, SO... YOU'RE HURTING YO-CHAN
nuzzle nuzzle

IT'S FINE, EVEN IF THERE'S NO MORNING AHEAD
YOU'RE REALLY INTERESTING
BE... BECAUSE...
I'm glad
I CAN THINK ABOUT IT....
I REALLY DON'T LIKE TYPES THAT LOOK LIKE YOU, BUT
I'VE BEEN NEGLECTING YOU
"NEGLECTING", WHAT IS IT?
EVEN IF I'M TO SEE ONLY PITCH BLACK NIGHT
WHAT ARE YOU SAYING? WHAT DO YOU MEAN?

...WH
YOU WANNA KNOW ABOUT ME? I'LL TELL YOU V*A*R*I*O*U*S THINGS
WHAT DO YOU MEAN?
EVEN THEN, I'M SURE THE EARTH
Hey, hey you become lonely there
WILL STILL BE REVOLVING AS ALWAYS WITHOUT NOTICING IT
Fu fu fu
MAYBE YOU DO LIKE ME AFTER ALL?

come to think of it it might be true.
WELL MAYBE YOU'RE RIGHT IT MIGHT BE SO
click
uh
BUT THE MORNING WILL COME
HUH
WAIT
HUH?
GRAB
'NIGHT

WH... WHAT?
I DIDN'T GET TO SAY 'GOOD NIGHT' PROPERLY
AND OF COURSE
WELL THEN, TODAY AFTER HANA GOES TO SLEEP, WANT ME TO GO TO YOUR PLACE? WE COULD SAY 'GOODNIGHT' AND 'GOOD MORNING' TOGETHER.
HOW ABOUT IT?
GMORRO
I DIDN'T MEAN IT LIKE THAT!
I KNOW, I KNOW GOODNIGHT
ライフ イズ ビューティフル/おわり

Wasurenagusa

Scangroup

scanned by: unknown
translated by: Momoji Manju
proofread by: Lenak
cleaned / edited by: Kakura-chan
QCed by: Smile

release date: 12/10/2008

Wasurenagusa
Scangroup

is searching for:

japanese translators
english or japanese proofreaders
cleaners/ editors

If you'd like to help, please visit our website:

www.wasurenagusa-group.net

隣の彼
NEXT TO HIM

I'VE ALREADY GIVEN UP THIS IDEA
looks tasty
IS THAT SO? COOL!
It's ready
heart
HANA WILL BECOME CURE PINK IN THE FUTURE
HANA WILL BECOME RYOUTA-KUN'S BRIDE
WHY?
A CHARACTER FROM AN ANIME FOR CHILDREN
OH
HUH!?

WHAT KIND OF CHILD IS RYOUTA-KUN?
YOU KNOW, HE'S NICE TO EVERYBODY AND GOOD LOOKING
OH I SEE, I SEE
I'LL BECOME A JELLY
HANA, DID YOU DO ANYTHING WITH THIS RYOUTA-KUN? HAVE YOU THOUGHT ABOUT YOUR FUTURE SERIOUSLY?
Hashikimasu
Hahaha
YOSHIHIKO-SAN, WHY ARE YOU SO SERIOUS?
FIRST OF ALL HANA, HAVEN'T YOU SAID THAT YOU'LL MARRY ME!?
Wait a moment! Listen to me!
It's impossible, but
CUZ, YOU KNOW, HE CAN SWING A HORIZONTAL BAR
OH, A SPORTS-MAN TYPE
tasty tasty

THANK YOU FOR THE MEAL
HUH?
AAH... GOTTA SMOKE
WHAT?
YOSHIHIKO-SAN, THE THING ABOUT YOU HATING CHILDREN MUST BE A LIE
AFTER ALL, YOU NEVER SMOKE A CIGARETTE IN FRONT OF HANA-CHAN AND A WHILE AGO YOU WERE SERIOUSLY DISTURBED
...RECENTLY YOU'RE REALLY IMPERTINENT, MATSUDA-KUN

ISN'T IT ALL TRUE...
fuu
WAA!!
YOUR PUNISHMENT
WHAT ARE YOU DOING, YOU PERVERTED OLD MAN!!
WAAN
cough cough
cough
HUH? ISN'T IT THAT YOU LIKE THIS PERVERTED OLD MAN?

IF I WERE TO LIKE YOU, YOU WOULD HAVE A PROBLEM.
...
YE... YEAH, BUT YOSHIHIKO-SAN DOESN'T LIKE ME, RIGHT?
...HOW... HOW DID YOU KNOW?...
AFTER ALL YOU'RE A VIRGIN, AREN'T YOU?

COME AGAIN FOR A MEAL. GOODNIGHT
WAHAHAHAHA SO I WAS RIGHT? DON'T MIND IT TOO MUCH, YOUNG MAN
shrek
...GOODNIGHT.
SLAM

IT BECAME EXTREMELY REGRETTABLE
IT'S NOT LIKE YOU HIT IT AND QUIT IT
CLOSES THE DOOR WITH A SMILE ON HIS FACE
HE ALWAYS

huh?
But that woman...
That's why it's okay
IT BECAME ONLY A LITTLE SORROWFUL
huh?
WHO CAN IT BE DISPUTING ON THE FIRST FLOOR?
HUH?

AH
Y... YEAH
COMING BACK NOW?
I'M HEADING BACK HOME
YAOTOME
... WELL, 'CAUSE I WAS AT MY PART-TIME JOB
LATE, ISN'T IT?

HERE, A PRESENT. SORRY, I DIDN'T GIVE IT TO YOU IN THE ROOM.
AH THANK YOU
SAY...
HUH?
IS THAT SO? WELL, THEN, I'LL MAIL YOU NEXT TIME
IDIOT, IT'S NOT LIKE THAT.

WHAT?
NOTHING
REALLY
STEP.
STEP.
STEP.

SEE YA
GOOD-NIGHT
Aw, he has a...
NOTHING... HUH?
GRAB
WHA... WHAT?

HANA HATES IT WHEN I DRINK AT HOME
I'M GIVING THIS TO YOU
share
I... I DON'T WANT ANYTHING YOU GOT FROM THAT GUY!!
YOU LIKE BEER, DON'T YOU?
I DON'T NEED IT
SHOVE
cling cling

I'LL COME IN FOR A WHILE
WHAT THE HELL? IT'S MY HOUSE.
I GIVE UP
...
fuck
UH
SO SORRY
DON'T RAISE YOUR VOICE HANA'S SLEEPING IN THE NEXT ROOM.
this one

AH... IN THE PAST , IT'S JUST THAT WHATEVER'S FINE
...FRIE... YOU SAY FRIEND, BUT YOU... KISSED... HIM...
WHAT ARE YOU FUSSING ABOUT? YOU DON'T KNOW ANYTHING, BUT YOU DARE CALL OTHER PEOPLE'S FRIENDS "THAT GUY." YOU CAN'T BEHAVE LIKE THAT
CASUALLY, WHEN YOU'RE IN THE MOOD
YOU MAKE A PHONE CALL, HE COMES... WELL, SOMETHING LIKE THAT
WELL, THIS IS AN ADULT'S WAY OF GOING OUT
WHATEVER'S FINE?

IT... IT SOUNDS MORE LIKE 'WHOEVER'S FINE'
SOMETIMES EVEN YOU MUST BE IN SUCH A MOOD, RIGHT?
I'M NOT
I... THERE ARE TIMES WHEN I CAN'T HELP IT
IN SUCH MOMENTS, I WANT TO DO IT PROPERLY
I SEE

I HATE BEING ALONE
SILLY, IT'S NOT LIKE...
ガコッ
BEAUTY

MMMM ...NNH
GRAB
Pulled
WAIT...
N...NO
DON'T... DON'T TOUCH
DON'T STRUGGLE

YOU... YOU LIKE ME, DON'T YOU?
IT HURTS...
KICK

I THOUGHT THAT YOSHIHIKO-SAN WASN'T THIS KIND OF PERSON
BECAUSE YOU HATE BEING ALONE, ANYONE WILL DO?! THAT'S SO WEAK.
...YOU'RE SAYING THIS...
YOU'RE THE WORST!

EVEN THOUGH YOU KNOW NOTHING ABOUT ME

I DO KNOW
THERE ARE MORE THINGS I DON'T KNOW, BUT I... I KNOW MANY OF YOUR GOOD POINTS

GOOD-NIGHT
YOU'RE NOT SEDUCTIVE AT ALL...
WHS

drip
ふしゃ
SPLASH
THIS IS BAD

HELLO
GOOD MORNING
OH
SOMEHOW IT'S JUST LIKE...
NOTHING HAPPENED AT ALL LAST NIGHT
SHIT...

Wasurenagusa

Scangroup

scanned by: unknown
translated by: Momoji Manju
proofread by: Lenak
cleaned / edited by: Kakura-chan
QCed by: Smile

release date: 12/10/2008

Wasurenagusa
Scangroup

is searching for:

japanese translators
english or japanese proofreaders
cleaners/ editors

If you'd like to help, please visit our website:

www.wasurenagusa-group.net

隣の彼
NEXT TO HIM

THERE'S PLENTY!
I'LL GO SHARE SOME WITH THE NEIGH-BORS
OOH!
THANKS MOM!
HOME DELIVERY!
...
MAYBE HE'LL ACCEPT
MAYBE HE'LL SMILE LIKE HE ALWAYS DOES
BUT

Tired
I'M GOING TO EAT SOMETHING
STAND UP
THAT'S ALL
SLAP

YOSHIDAYA
WELCOME
AH
THIS IS THE WORST...
Large serving of fried soba!!

WHAT?
gasp
YOU'RE LIVING TOGETHER?
with Yaotome
LET'S EAT QUICKLY AND GET OUT OF HERE
munch munch
YOU WERE ALSO TURNED DOWN BY YAOTOME
don
Sorry for the wait
THAT'S RIGHT, YOU'RE NOT HIS TYPE.
munch
munch
munch
I'M FINE WITH NOT BEING HIS TYPE
I'M ONLY LIVING NEXT TO HIM
OH REALLY? I SEE...
IT'S NOT A JOKE

YAOTOME LIKES THE BEAUTIFUL TYPE BEAUTIFUL FACE AND BODY
SO... STUDENT, DID YOU FINISH EATING?
GULP
HUH? YEA...
GRAB
WON'T YOU SPEND THE EVENING WITH ME?
Smile
Smile

HELP ME!!
I'm being kidnapped by a Homo
YEAH, YEAH
WAI... WAIT, I HAVEN'T SAID 'YES'
YEAH, YEAH
HUH?
WHY DO I HAVE TO DRINK WITH A PERSON I DON'T KNOW?
WE'RE HANGING OUT 'CAUSE I'M MAD, AND YOU'RE BETTER THAN A CASUAL PARTNER
LET'S GET ALONG AS TWO PALS, WHO WERE BOTH DUMPED BY YAOTOME.
I SAID I'M ONLY HIS NEIGHBOR.

YAOTOME IS SO COLD. WHEN YOU COME TO THE NEIGHBORHOOD AND YOU WANNA DROP IN FOR A WHILE,
HE'LL BE PERSISTENT THAT HIS HOUSE IS OUT OF QUESTION.
are you listening to what I'm saying?
HE'S A GUY WHO ABSOLUTELY WON'T LET YOU ENTER HIS TERRITORY
WELL, IT WAS LIKE THAT SINCE WE STARTED GOING OUT. EVEN THOUGH HE WAS GENTLE...
AAH RIGHT
HEY, AREN'T YOU MARRIED? IF YOU HAVE SO MUCH FREE TIME TO TALK ABOUT YOSHIHIKO-SAN, SHOULDN'T YOU GO BACK HOME? YOUR WIFE'S WAITING FOR YOU
YOUR WIFE IS UNLUCKY, DON'T YOU THINK?
MY WIFE'S NOT HOME AT THE MOMENT. SHE WENT BACK TO THE COUNTRYSIDE. IT'S SO LONELY TO SLEEP ALONE...

THE WEDDING AND THE CHILD WAS YOUR OWN DECISION, SO TALKING ABOUT IT NOW WON'T CHANGE ANYTHING, RIGHT?
I WAS PLANNING ON MAKING YAOTOME LISTEN TO MY COMPLAINTS, BUT
YEAH, I REALIZE IT EVEN WITHOUT YOU TELLING ME.
crunch
crunch
HOW SHOULD I PUT IT... WHEN I THINK THAT MY OWN CHILD IS GOING TO BE BORN INTO THIS WORLD, I FEEL LIKE THE ESCAPE ROUTE WAS SHUT... IT'S UNBEARABLE.
AS I SAID, WE'RE ONLY NEIGHBORS
YE... YEAH... YOU CAN'T DRINK WITH A CHILD SO, YAOTOME ISN'T HANGING OUT WITH YOU TOO OFTEN?
BUT YOU LIKE HIM, DON'T YOU?
WHA...

YOU SHOULD GIVE UP. HE'S TREATING YOU GENTLY SO YOU MISUNDERSTOOD,
BUT LATER HE'LL JUST TURN HIS BACK ON YOU
THE TRUTH IS, HE'S A REALLY COLD GUY.
I... I... I THINK YOSHIHIKO-SAN ISN'T THAT KIND OF PERSON
...
YOU'RE CUTE, SO I TROUBLED MYSELF TO GIVE YOU A WARNING
HIII
luck

WHA... WHA... WHAT ARE YOU DOIN'!?
SO INNOCENT
HA!?
IT'S THIS KIND OF BAR!?
HAHAHAHA
SEND MY REGARDS TO YOSHIHIKO
OH? YOU'RE GOING BACK?
I HAVE TO GET UP EARLY TOMORROW
CAN'T YOU TELL HIM THAT YOURSELF? THANK YOU FOR THE EVENING

OH...? MAYBE IT'S BECAUSE I RUN...
SUDDENLY I FEEL DRUNK
IT WAS A TERRIBLE EXPERI-ENCE
I FEEL BAD...
HEY! ARE YOU ALRIGHT? ARE YOU DRUNK?

IF YOU FEEL BAD, THEN GO VOMIT AND YOU'LL FEEL BETTER.
I-I'M FINE
OH REALLY?

wobble
step
step
HUH? WHAT IS IT?
THUD

HEY, WATCH OUT! I'M HOLDING A CIGARETTE HERE, SO IT'S DANGEROUS.
FALL...
FALL IN LOVE WITH ME

I GIVE UP
HUH?
slide

DROP
WHAT A KIDDO...

IT'S BEEN A LONG TIME, SINCE I'VE HEARD SOMETHING SO SELFISH
FALLIN LOVE WITH ME
BUT IT'S WEIRD
IT'S OK, JUST LET HIM SLEEP, HANA
HEY MATSUDA-KUN, WHY DO YOU SLEEP WITH YOUR CLOTHES ON?

OH, HE WOKE UP
OPEN
HUH!? WHAT?
YESTER-DAY..?
YOU DON'T REMEMBER.
WILL YOU EAT BREAKFAST WITH US?
I'LL EAT
casually
DON'T GET DRUNK TWO DAYS IN A ROW
OK HANA, IT'S DONE
nuzzle

HANA TOO
I'M DIGGIN' IN
YOU SURE HAVE AN APPETITE. HOW ABOUT SECONDS?
Hana?
tasty tasty
AS I THOUGHT, THE BREAKFAST IS DELICIOUS
NOTHING
WHAT?

ashamed
IT LOOKS LIKE I GAVE YOU SOME TROUBLE LAST NIGHT, I'M REALLY SORRY ABOUT THAT
Hang are you wearing your socks? Let's go..
Yes
OH YES, YOU HAVE IT WAS INTEREST-ING
he he he
HUH? HAVE I DONE SOME-THING?
MATSUDA-KUN, YOU REALLY ARE A LIGHTWEIGHT

YESTERDAY I MET YOSHIHIKO-SAN'S FRIEND AT THE RESTAURANT
HE DRAGGED ME TO DRINK WITH HIM

WHA WHAT THE HECK DID I DO.....
Plum
Plum
HE SAID IT WAS INTEREST-ING

YOU SHOULD GIVE UP HE'S TREATING YOU GENTLY SO YOU MISUN-DERSTOOD, BUT LATER HE LL JUST TURN HIS BACK ON YOU
Arup

WE TALKED

THE TRUTH IS, HE'S A REALLY COLD GUY
THAT'S NOT TRUE.
THE REAL YOSHIHIKO-SAN IS...
I STILL... DON'T UNDERSTAND, BUT...

rub
rub
IT'S ABSOLUTELY DIFFERENT

MMM-HMM
OH, WHAT IS IT?
I'VE GOT LOTS OF THEM FROM MY FAMILY, SO...
HUH, APPLES? HANA LOVES THEM.
THEN I'M GLAD.
THEY LOOK TASTY

AND THEN...
HE'LL SMILE THE WAY HE ALWAYS DOES.
THANKS
MAYBE HE'LL ACCEPT IT
AH
OH... SO, BYE.
JUST AS I THOUGHT...
THAT'S ALL

HUH?
WHAT? TODAY YOU'RE NOT ANGRY?

...DON'T COME BACK LATE, BYE.

Wasurenagusa

Scangroup

scanned by: unknown
translated by: Momoji Manju
proofread by: Lenak
cleaned / edited by: Floralune
QCed by: Smile

release date: 12/10/2008

Wasurenagusa
Scangroup

is searching for:

japanese translators
english or japanese proofreaders
cleaners/ editors

If you'd like to help, please visit our website:

www.wasurenagusa-group.net

隣の彼
Next To Him

Najima,
what are you
looking at?

Yeah, Mari-chan told me.
Huh, Really?
Oh Senpai Trains can be seen from here
Mari-chan often notices such small things
She said she always thought that they made a lonely sound

Tom Tom...

I WAS ALSO... FLUSTERED BECAUSE OF HIM KISSING ME...
SO WHAT DOES THIS OLD MAN THINK OF ME?
GULP
IS HE TOYING WITH ME? AM I A TOY?
SINCE KISSING ME HE MAKES FUN OF ME EVERY TIME...
AH, IT REALLY GETS ON MY NERVES
FU FU FU FU
I GOTTA TELL HIM ABOUT THIS 'PLAYING WITH PEOPLE'S FEELINGS' OR ELSE I WON'T BE SATISFIED
STAND UP
BAM

WHAT AM I DOING?
bam
.....
...
Hm?
NO MATTER WHO THE OTHER PARTY IS, I JUST CAN'T DO IT
I shouldn't cause problems in the middle of the night
Wobble
VRRRRRRRR
SLAM
See ya
Bye

stare
AH...

step step step.

WHAT ARE YOU DOING HERE SO LATE?
HOW ABOUT YOU? LEAVING HANA-CHAN AND PLAYING AROUND IN THE MIDDLE OF THE NIGHT?
...IT'S MY VACATION. I LEFT HANA WITH SOMEONE TO TAKE CARE OF HER BECAUSE THAT OLD MAN WOULD GET NOISY IF I WERE TO TAKE HER WITH ME.
UM...
EVEN I HAVE TO PLAY AROUND ONCE IN AWHILE OR ELSE I'LL BURST

...REALLY, ANYBODY WOULD BE FINE?
WELL, I'VE GOT SOME PREFER-ENCES BUT PROBABLY IN MOST CASES IT'LL BE OKAY
SO YOU'RE FINE WITH ME TOO?

IT'S FINE ARE YOU
COMING OVER?
I'M NOT
I DON'T LIKE YOU ANYMORE

YOU'RE ALWAYS LIKE THIS!
IT WILL BE LONELY SLEEPING ALONE TONIGHT
...IS THAT SO? WELL THEN...

ALWAYS DOING THINGS THIS WAY, NOT TAKING ANYBODY'S HAND, SAYING YOU DON'T NEED ANYTHING ARE YOU THAT STRONG?
I... I DON'T NEED ANYTHING ANYMORE.
MATSUDA -KUN

GOOD-
NIGHT
TOGETHER WITH NOJIMA, THIS DIED AS WELL.

grab
EMBRACE ME
EVEN IF YOU MESS ME UP, IT'S FINE
SO...
...HUH?
DON'T SAY YOU DON'T NEED ANYTHING

YOU... EVEN THOUGH YOU DON'T LOVE ME ANYMORE?
BECAUSE YOSHIHIKO-SAN WON'T FALL IN LOVE WITH ME... BUT...
IF IT'S FOR YOU, I CAN DO ANYTHING

WELL, THEN COME
YOU YOU KNOW
Ha... Ha...
YO... YOSHIHIKO-SAN
HUH?
WHAT?
Pant... Pant...

Ha Ha
IT'S UN-EXPECTED
WHA, WHAT?
WHAT YOU'RE DOING NOW IS ENOUGH
WH WHAT WHAT SHOULD I DO?
I... I... WHAT SHOULD I DO...
FOR A WHILE NOW SOME-HOW ONLY TO ME YOU'RE DOING
I I SAID I'D DO ANY-THING
TWITCH
WELL, THEN EMBRACE ME
AND DON'T LET GO

LIM
OKAY
I'LL BE SURE TO EMBRACE YOU PROPERLY

BATAN...
DID YOU DO IT LIKE I TOLD YOU TO? EVERYTHING CAME OUT?
...THANK YOU FOR LETTING ME USE THE SHOWER
.....
YEAH... Couldn't help it
THEN, I'LL GO BACK TO MY ROOM
SURE

BUT THERE'S ONE THING I WANT TO ASK YOU FIRST...

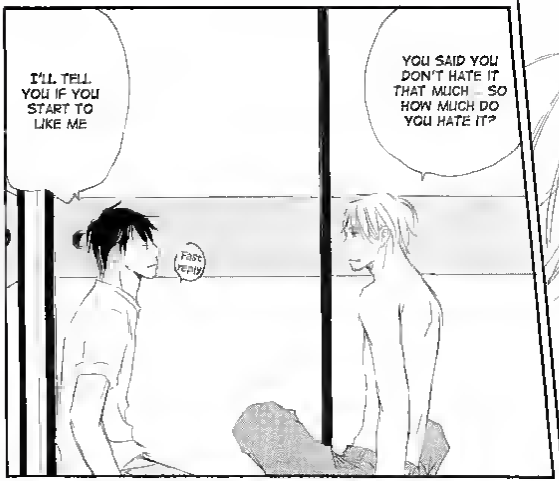
WHAT ARE YOU LOOK-ING AT?
FOR EXAMPLE, ON THE STAIRS...
OFTEN, WHILE DOING NOTHING BUT SMOKING A CIGARETTE, YOU LOOK OUTSIDE JUST LIKE NOW, RIGHT?

NOTHING
I'M ONLY GAZING AIMLESSLY
IS THAT TRUE?
NOJIMA AND MARI
USED TO GAZE OUT OF THE BALCONY AND SAY THIS AND THAT
There's something flickering over there
Ah, it's a control tower

You're wrong Man-chan
Ha Ha Ha
Oh, maybe you're right
WATCHING TRAINS OR STRANGE SHAPES IN THE CLOUDS...
TODAY'S MOON IS SO YELLOW AND THE STARS ARE PRETTIER THAN USUAL
BECAUSE I WAS A PERSON WHO DIDN'T CARE MUCH ABOUT THOSE THINGS
I WAS ALWAYS MAKING FUN OF THEM
THE TRUTH IS, I WAS JEALOUS
NOW I UNDERSTAND IT A LITTLE, BUT...

WHAT KIND OF PERSON WAS NOJIMA-SAN?
HE RESEMBLED HANA, A BEAUTIFUL PERSON
YOU STILL LOVE HIM, EVEN NOW?
PROBABLY...
RUB RUB

BECAUSE I—I
BUT IT'S NOT SO EMPTY HERE
BECAUSE HE'S NO LONGER IN THIS WORLD
Clench
BUT NOJIMA-SAN WON'T GET A CHANCE TO LOVE YOU BACK ANYMORE
IF ONLY YOSHIHIKO-SAN WANTS TO, PLEASE MAKE LOVE TO ME
IF IT'S ME, I CAN LOVE YOU
I DON'T HATE IT SO MUCH


I'LL TELL YOU IF YOU START TO LIKE ME
Fast reply
YOU SAID YOU DON'T HATE IT THAT MUCH — SO HOW MUCH DO YOU HATE IT?

Ha ha ha...
Pushing

MAKE LOVE TO ME TILL I FORGET ABOUT NOJIMA
WELL, THEN MAYBE I'LL START TO LIKE YOU
LEAVE IT TO ME

I'LL LOVE YOU TO THE POINT WHERE YOU'RE SATISFIED
SORRY FOR IN-TRUDING
.. HUH!?

I DIDN'T THINK IT COULD BE THIS BIG
I TOLD YOU, IT'S A BIG MESS

JUST GROW UP FASTER BECAUSE I WANT TO SEE HOW *YOUR* WORKSPACE WILL DIFFER FROM MINE
.....

I'M A WRITER
AH... I DO SOME WRITING

YOSHIHIKO-SAN, WHAT KIND OF WORK DO YOU DO?
SORRY FOR THE MESSY ROOM
I DIDN'T KNOW THERE WAS SUCH A PLACE IN THIS APAR-MENT

IT'S JUST THAT I HAVEN'T KNOWN ANYONE LIKE THAT BEFORE
IT'S NOT ANYTHING SPECIAL
...IT'S NOT THAT... JUST, SOMEHOW I'M HAPPY BECAUSE I DIDN'T THINK YOU'D TELL ME SO EASILY
IS THAT A SCARY JOB?
WHY SO?
AH
LIGHT BROWN, LOOKING LIKE A CANDY WITH LONG EYELASHES
SUMI
HER EYES ARE JUST LIKE HER FATHER'S
AND HER EYE-LASHES ARE SO LONG
SHE'S SO WHITE AND HER EYES ARE BIG AND ROUND
IT'S HANA-CHAN. HOW CUTE...
YEAH
I'm proud of her

BY THE WAY... MATSUDA-KUN, YOUR EYELASHES ARE REALLY SHORT
SORRY, I INHERITED THEM THIS WAY SO THERE'S NOTHING I CAN DO ABOUT IT
IT'S FINE, THIS POINT OF YOU IS CUTE
YOU REALLY THINK SO?
Yashiko-san is making fun of me as always
He keeps telling me only those things, but
REALLY, REALLY
YOU'RE LYING NH...
Ah

After all
for sure, I'll make him fall madly in love with me
But sooner or later
OUCH
BAM
BAM
SHAKE
SHAKE
M
Mm
YOU'VE STARTED MAKING NICE EXPRESSIONS, HAVEN'T YOU?
AH...
.....
.....
The earth revolves because of love.
MATSUDA-KUN, LET'S MOVE TO YOUR ROOM
(It's concerned here)
DON'T STOP ODDLY HALF-WAY IN... MM, WAIT
BAM
CAN'T HELP IT... OUCH
.....
Next To Him / The End

あとがき。

2007 winter...

初めまして　こんにちは 木下 はり子です。　久し振りのHeart Zシリーズです。
この本は　不精髭とか アパートとか 子持ちとか ジャージとか 年の差とか etc etc　という 私の中での萌えアイテム(?)を ごちゃまぜかと 詰め込んだのですが　その気合いに( )が 少々 入りすぎて　ネーム(下描きの下描き)に めちゃくちゃ 苦労したのが一番の思い出です。(わし忘れっぽいので　どこで どう苦労したのか 思い出せません笑)
よっちゃんは 自分では かなり 好みの攻めキャラとして 考えたはずが 回りから「こんなに 真ん中の受けキャラは ないよ!」と さんざんに 言われ さらに 私は 受けほど 攻が好きなのかしらと 最近気づいたのですが
その話を 友達に したら「よっちゃんは 攻っぽい 受けよりとまで 言われて(えいまた。そこまで(笑)) おかしいな
そんなことを 言いながら 描いてきた よっちゃんと 松原の シリーズ
楽しんで 読んで いただければ うれしいです。

それでは最後に いつもいつも お世話になってます 担当さま
にこちゃん eyeさん M宮さん ともこ
My Friend & My Family
そして 読んで下さった みなに様へ
心をこめて 私が描うこと'ぃ
ました。

また会える ことを

2007 winter
木下 はり子 ◎

◆初出◆
ライフ イズ ビューティフル Ⅰ、Ⅱ、Ⅲ → HertZ band 14-16　2006
隣の彼 Ⅰ、Ⅱ、Ⅲ → HertZ band 17-19　2007

HertZ Series 034

隣の彼

❖

著　者◆木下けい子
初版第一刷2008年1月15日発行

発行者◆山田章博
発行所◆株式会社大洋図書
【代表】〒101-0065
東京都千代田区西神田3-3-9大洋ビル
電話 03-3263-2424
【編集】〒101-0065
東京都千代田区西神田3-3-9大洋ビル3F
電話 03-3556-1352
編集◆宇都宮ようこ
デザイン◆Plumage Design Office
カラー印刷◆小宮山印刷株式会社
カバー・本文印刷・製本◆大日本印刷株式会社

ISBN978-4-8130-5104-6
©木下けい子 大洋図書 2008 Printed in Japan

ファンレター、ご意見、ご感想は下記住所にお送りください。
〒101-0065 東京都千代田区西神田3-3-9 大洋ビル3F
(株)大洋図書 HertZ編集部気付

定価はカバーに表示してあります。
本書の一部、あるいは全部を無断で複製、転載することは法律で禁止されています。
乱丁、落丁本に関しては送料当社負担でお取り替えいたします。
本作品はフィクションです。実在の人物、団体、事件とは一切関係がありません。

Tonarinokare